

LE PATRE.

*Ne me boutaz pas zin couléro,
De quan crime m'accuzaz-vou?
Ay be prou tchargeo et prou misero,
Sin tcharchia mau outra part que vez nou;
Et n'y a véyzin par bé que siat jalou
Que me troubéyze à l'espero (1).*

L'ANGE.

*Il ne te parle point de chasse,
Il ne chasse que ton péché;
Ce serait de mauvaise grâce,
Après l'avoir cruellement fâché,
De n'être pas à tout le moins touché
De le voir dans la disgrâce.*

LE PATRE.

*Jo m'en vou brida ma bourrisquo,
Disez me, Per (2), en-faut anaz (3).
Quand ey neut (4) l'an court souven risquo
In tchaminant de se rompre lou naz;
Io n'en serai quitte pas m'entournaz
Et vousdire avalis quo (5).*

L'ANGE.

*Tiens, va-t-en droit à ce village,
J'aurai soin de ton troupeau,*

(1) Et il n'y a voisin, à bien dire, qui soit jaloux que vous me trouviez à l'affût.

(2) *Per, senior, senor*, monsieur.

(3) Où il faut aller.

(4) Quand on est neuf, inexpérimenté.

(5) *Aval*, au large, *isco*, pour *ito*, va, je m'en vais, bonsoir.